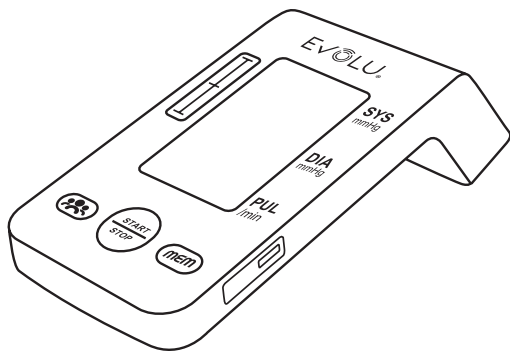




ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ТОНОМЕТР ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ

**AUTO
MATIC**

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ

ПРИМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ИЛЛЮСТРАЦИЯ УСТРОЙСТВА

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

БЫСТРЫЙ СТАРТ

РАБОТА УСТРОЙСТВА

УСТАНОВКА ИЛИ ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

УСТАНОВКИ СИСТЕМЫ

НАЛОЖЕНИЕ МАНЖЕТЫ

ИЗМЕРЕНИЕ ДАВЛЕНИЯ

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

ПРОВЕРКА ПАМЯТИ

УДАЛЕНИЕ ПАМЯТИ

ИНДИКАТОР НИЗКОГО ЗАРЯДА БАТАРЕИ

УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ

ИНФОРМАЦИЯ О КРОВЯНОМ ДАВЛЕНИИ

КРОВЯНОЕ ДАВЛЕНИЕ: вопросы и ответы

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ИНФОРМАЦИЯ ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за покупку тонометра DBP-6177. Устройство было создано с использованием надежных схем и прочных материалов. При правильном использовании это устройство прослужит долгие годы. Устройство предназначено для неинвазивного измерения систолического, диастолического артериального давления и частоты сердечных сокращений у взрослого человека осциллометрическим методом. Устройство не предназначено к использованию для младенцев и детей. Устройство предназначено для домашнего или клинического применения. Все функции можно безопасно использовать, а значения можно считывать на одном ЛСД-ДИСПЛЕЕ. Позиция измерения только на плече взрослого человека.

Пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию перед использованием устройства. Сохраните инструкцию для дальнейшего использования. Для получения конкретной информации о вашем кровяном давлении, пожалуйста, ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ВРАЧОМ.

Во избежании рисков и повреждений соблюдайте все меры предосторожности. Эксплуатируйте устройство только по назначению. Прочтите все инструкции перед использованием.

ПРИМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ И СИМВОЛЫ



Предостережения



Серийный номер



Обязательно



WEEE символ. Утилизируйте использованный продукт в пункте сбора отходов в соответствии с местным законодательством



Запрещено



Производитель



Рабочая часть -
Тип BF



Уполномоченный представитель в
Европейском Сообществе



Обязательство
прочсть руководство
по эксплуатации



Храните в сухом месте



Дата производства



Беречь от прямых солнечных лучей



Не мусорить!



Продукт может быть переработан

CE 0197

Маркировка CE. Продукт соответствует требованиям Директивы EC MDD (93/42/EEC) по медицинским приборам.

IP21

IP 21, только для использования внутри помещений.

Защита от проникновения твердых тел и жидкости (защищен от проникновения твердых тел размером более 12 мм, защищен от проникновения пальцев; защищен от попадания капель воды, направленных вертикально).

**ВНИМАНИЕ**

Люди с серьезными проблемами кровообращения могут испытывать дискомфорт. Проконсультируйтесь с врачом перед использованием. Обратитесь к врачу, если результаты анализов регулярно показывают ненормальные показания. Не пытайтесь лечить эти симптомы самостоятельно, не посоветовавшись с врачом.

Продукт предназначен только для использования по назначению. Ни в коем случае не злоупотребляйте.

Продукт не предназначен для младенцев или лиц, которые не могут выразить свои намерения.

Не разбирайте и не пытайтесь ремонтировать.



Не используйте мобильные телефоны и другие устройства, генерирующие сильные электрические или электромагнитные поля, рядом с устройством, так как они могут привести к неверным показаниям и помехам или стать источником помех для устройства.

Используйте только рекомендованный адаптер переменного тока с двойной изоляцией, соответствующий стандартам EN 60601-1 и EN 60601-1-2 (см. стр. 6).

Использование неразрешенного адаптера может привести к возгоранию и поражению электрическим током.

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С АККУМУЛЯТОРОМ**

Не устанавливайте новые и старые батарейки одновременно.

Замените батареи, когда на экране появится индикатор низкого заряда батареи "  ".

Убедитесь, что полярность батареи правильная.

Не смешивайте типы батарей. Рекомендуется использовать щелочные батареи с длительным сроком службы.

Извлекайте батареи из устройства, если оно не используется более 3 месяцев.

Правильно утилизируйте батареи; соблюдайте местные законы и правила.

Важные рекомендации перед использованием

1. Не путайте самоконтроль с самодиагностикой. Измерения артериального давления должны интерпретироваться только медицинским работником, который знаком с вашей историей болезни.
2. Обратитесь к своему врачу, если результаты анализов регулярно показывают аномальные показания.
3. Если вы принимаете лекарства, проконсультируйтесь со своим врачом, чтобы определить наиболее подходящее время для измерения артериального давления. НИКОГДА не меняйте назначенное лекарство без предварительной консультации с врачом.
4. Люди с серьезными проблемами кровообращения могут испытывать дискомфорт. Проконсультируйтесь с врачом перед использованием.
5. Для людей с нерегулярным или нестабильным кровообращением, вызванным диабетом, заболеваниями печени, атеросклерозом или другими заболеваниями, могут быть различия в значениях артериального давления, измеренных на запястье и на плече. Тем не менее, мониторинг динамики артериального давления, измеряемого на руке или запястье, полезен и важен.
6. Людям, страдающим сужением сосудов, заболеваниями печени или диабетом, людям с кардиостимуляторами или слабым пульсом, а также беременным женщинам следует проконсультироваться со своим врачом, прежде чем самостоятельно измерять артериальное давление. Полученные результаты могут отличаться из-за их состояния.
7. Люди, страдающие аритмиями, такими как предсердная или желудочковая экстрасистолия или мерцательная аритмия, могут использовать этот тонометр только после консультации с врачом. В некоторых случаях осциллометрический метод измерения может давать неверные показания.
8. Слишком частые измерения могут привести к травме пациента из-за нарушения кровотока.
9. Манжету нельзя накладывать на рану, так как это может привести к дальнейшим травмам.
10. НЕ надевайте манжету на конечность, используемую для внутривенных вливаний или любого другого внутрисосудистого доступа, терапии или артериовенозного (АВ) шунтирования. Раздувание манжеты может временно блокировать кровоток, что может причинить вред пациенту.
11. Манжету нельзя накладывать на руку на стороне мастэктомии. В случае двойной мастэктомии используйте сторону наименее доминирующей руки.
12. Повышение давления в манжете может привести к временной потере функции одновременно используемого оборудования для мониторинга на той же конечности.
13. Сжатый или перегнутый соединительный шланг может вызвать постоянное давление в манжете, что приведет к нарушению кровотока и потенциально опасным травмам пациента.
14. Убедитесь, что работа устройства не приводит к длительному нарушению кровообращения пациента.
15. Продукт предназначен только для использования по назначению. Ни в коем случае не злоупотребляйте.
16. Продукт не предназначен для младенцев или лиц, которые не могут выразить свои намерения.
17. Длительное надувание манжеты может вызвать отечность на руке.
18. Не разбирайте прибор или манжету. Не пытайтесь ремонтировать.
19. Используйте только одобренные наручные манжеты для данного устройства. Использование других наручных манжет может привести к неправильным результатам измерения.

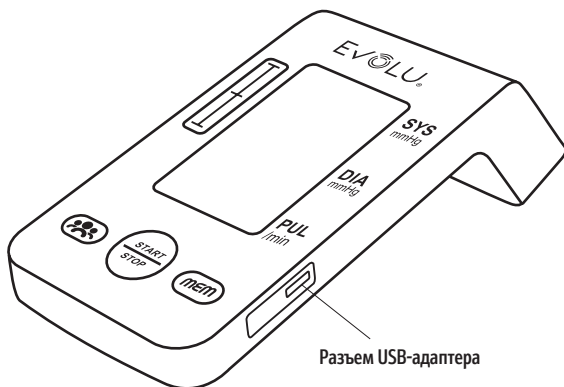
20. Система устройства может давать неверные показания, если она хранится или используется за пределами указанных производителем диапазонов температуры и влажности.
21. Не используйте устройство рядом с сильными электрическими или электромагнитными полями, создаваемыми мобильными телефонами или другими устройствами, они могут вызвать неправильные показания и помехи или стать источником помех для устройства. Не используйте устройство во время транспортировки пациента за пределы медицинского учреждения, так как существует источник помех.
22. Не используйте одновременно новые и старые батарейки.
23. Замените батареи, когда на экране появится индикатор низкого заряда батареи "". Замените обе батареи одновременно.
24. Не смешивайте типы батарей. Рекомендуется использовать щелочные батареи с длительным сроком службы.
25. Извлекайте батареи из устройства, если оно не используется более 3 месяцев.
26. Не вставляйте батареи с неправильной полярностью.
27. Правильно утилизируйте батареи; соблюдать местные законы и правила.
28. Используйте только рекомендованный адаптер переменного тока с двойной изоляцией, соответствующий стандартам EN 60601-1 и EN 60601-1-2. Использование неавторизованного адаптера может привести к возгоранию и поражению электрическим током.
29.  Уведомление пользователя о том, что необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации/буклетом.
30. Основные характеристики:

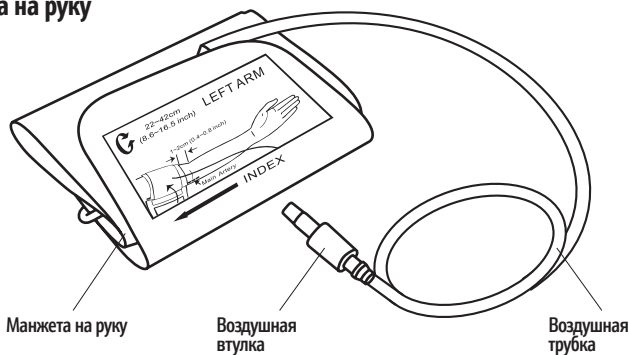
Восстановление после электрохирургических вмешательств	См. 202.6.2.101 МЭК 80601-2-30
Пределы погрешности манометра	См. 202.12.1.102 МЭК 80601-2-30
Воспроизводимость ОПРЕДЕЛЕНИЯ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ	См. 201.12.1.107 МЭК 80601-2-30

ИЛЛЮСТРАЦИЯ УСТРОЙСТВА

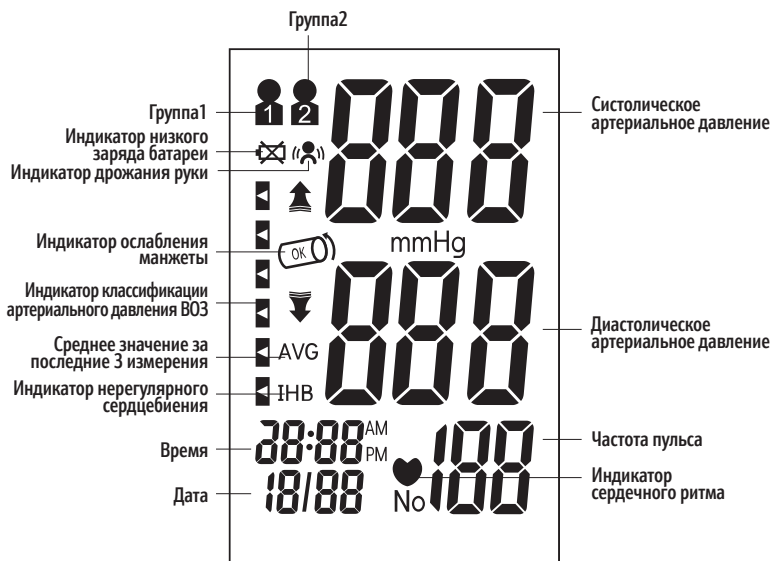
RU

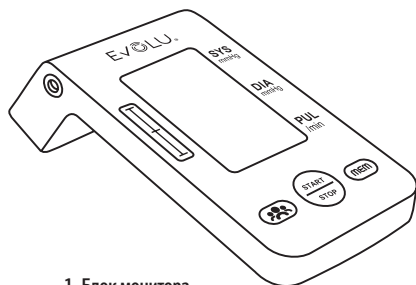
Блок монитора



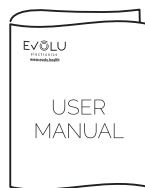


Экран монитора

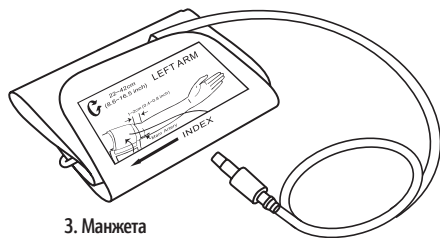




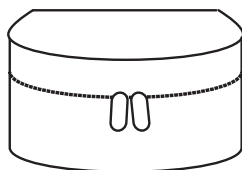
1. Блок монитора



2. Руководство по эксплуатации



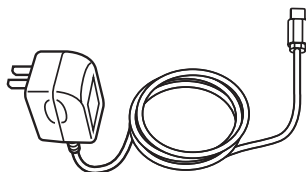
3. Манжета



4. Чехол для хранения



5. 3 новые алкалиновые батареи AAA



6. Медицинский адаптер переменного тока 2МОРР (DC 5,0 В, 1000 мА) (рекомендуется, не входит в комплект)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Избегайте приема еды, физических упражнений и купания в течение 30 минут до начала измерения.
2. Посидите в спокойной обстановке не менее 5 минут перед началом измерения.
3. Не стойте во время измерения. Сядьте в расслабленное положение, держа руку на уровне сердца.
4. Не разговаривайте и не двигайте частями тела во время измерения.
5. Во время измерения избегайте сильных электромагнитных помех, таких как микроволновые печи и мобильные телефоны.
6. Подождите 3 минуты или дольше перед повторным измерением.
7. Старайтесь измерять артериальное давление постоянно в одно и то же время каждый день.
8. Сравнение показаний измерений следует проводить только тогда, когда устройство используется на одной руке, в том же положении и в одно и то же время суток.
9. Это устройство не рекомендуется людям с тяжелой аритмией.
10. Не используйте устройство, если оно повреждено.

БЫСТРЫЙ СТАРТ

1. Установите батареи. (См. рис. А)

Рисунок А

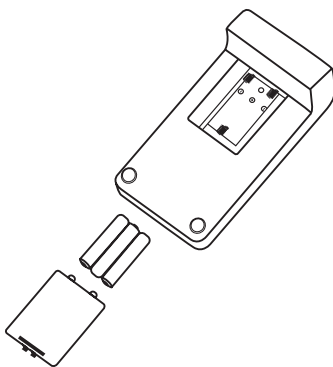
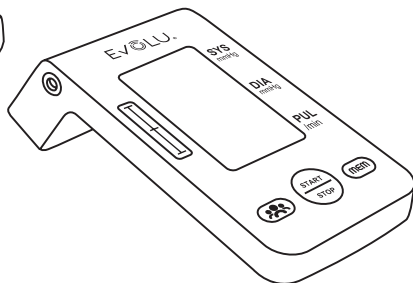
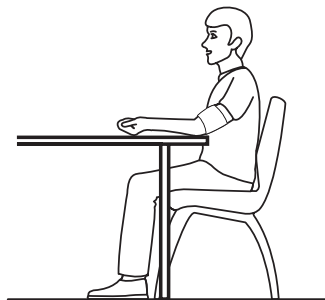


Рисунок Б



2. Вставьте воздушную заглушку манжеты в левую часть блока монитора. (См. рис. Б)
3. Снимите плотную одежду с области рук.
4. Отдохните несколько минут перед началом измерения. Сядьте в тихом месте, желательно за столом или столом, положив руку на твердую поверхность, а ступни на пол. (См. Рисунок В)

Рисунок В



5. Наденьте манжету на левую руку и держите ее на уровне сердца. Нижняя часть манжеты должна располагаться примерно на 1–2 см. выше локтевого сустава. (См. рисунки Г и Д)

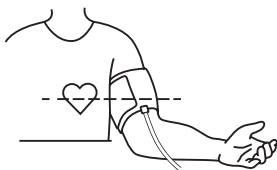


Рисунок Г

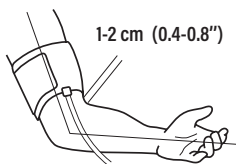


Рисунок Д

6. Нажмите кнопку "START/STOP", чтобы начать измерение.

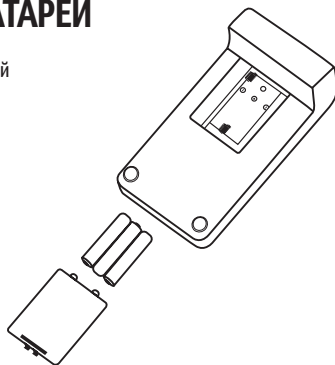
РАБОТА УСТРОЙСТВА

УСТАНОВКА ИЛИ ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

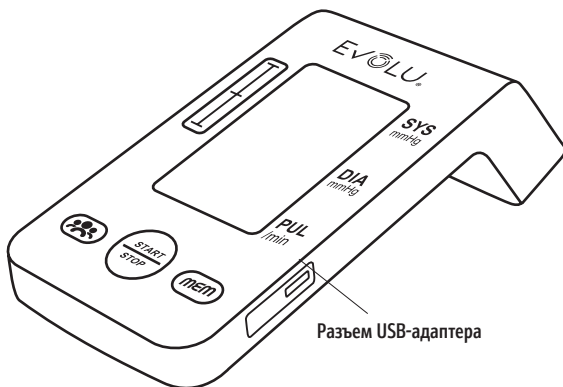
Откройте крышку аккумуляторного отсека, который указан стрелкой.

Установите 3 новые щелочные батареи AAA, соблюдая полярность.

Закройте крышку аккумуляторного отсека.



Гнездо для адаптера переменного тока находится на задней стороне устройства. С устройством можно использовать медицинский адаптер переменного тока (5,0 В постоянного тока, 1000 мА) (рекомендуется, не входит в комплект). Штырь для подключения адаптера должен быть положительным внутри и отрицательным снаружи с коаксиальным разъемом 2,1 мм. Не используйте адаптер переменного тока другого типа, так как это может повредить устройство.



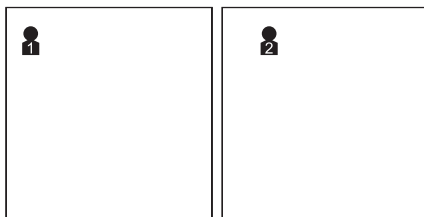
Примечание: Блок питания указан как часть ИЗДЕЛИЯ.

УСТАНОВКИ СИСТЕМЫ

При выключенном питании нажмите кнопку «SET», чтобы активировать системные настройки. Значок группы памяти мигает.

1. Выберите группу памяти

В режиме настройки системы вы можете объединить результаты измерений в 2 разные группы. Это позволяет нескольким пользователям сохранять индивидуальные результаты измерения (до 150 ячеек памяти на группу). Нажмите кнопку «MEM», чтобы выбрать настройку группы. Результаты измерения будут автоматически сохранены в каждой выбранной группе.



2. Установка времени/даты

Нажмите кнопку «SET» еще раз, чтобы установить год. Сначала установите год, отрегулировав кнопку «MEM».



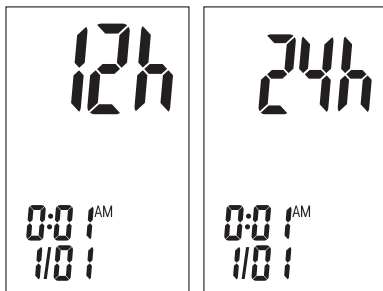
3. Установка времени/даты

Нажмите кнопку «SET» еще раз, чтобы установить текущий месяц. Продолжайте устанавливать дату, часы и минуты таким же образом.



4. Форматы времени

Нажмите кнопку «SET», она зафиксирует ваш выбор и будет продолжаться последовательно 12/24 часа.



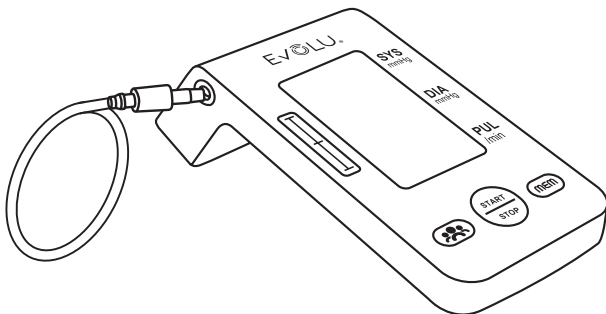
5. Сохраненные настройки

Находясь в любом режиме настройки, нажмите кнопку «START/STOP», чтобы выключить устройство. Вся информация будет сохранена.

Примечание. Если устройство остается включенным и не используется в течении 3х минут, оно автоматически сохраняет всю информацию и выключится.

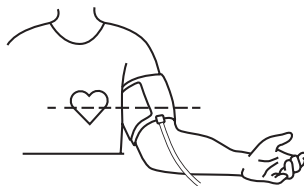
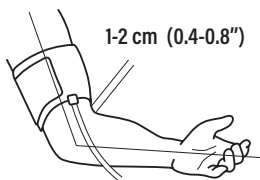
НАЛОЖЕНИЕ МАНЖЕТЫ

1. Плотно вставьте воздушную заглушку в отверстие, расположенное на левой стороне блока монитора.



2. Повернув липкую нейлоновую часть наружу, вставьте конец манжеты под металлическое кольцо манжеты.

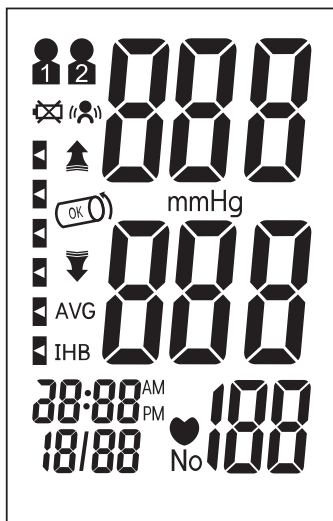
3. Закрепите манжету примерно на 1–2 см. выше локтевого сустава. Для достижения наилучших результатов наденьте манжету на обнаженную руку и держите ее на уровне сердца во время измерения.



Примечание: Не вставляйте воздушную заглушку в отверстие, расположенное с правой стороны блока монитора. Это отверстие предназначено только для дополнительного источника питания.

1. Включение питания

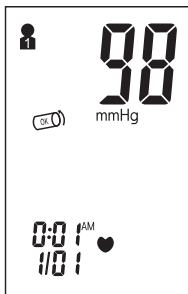
Нажмите и удерживайте кнопку "START/STOP", чтобы включить устройство. Экран монитора появится на одну секунду, пока устройство выполняет быструю диагностику.



Примечание: Устройство не будет работать, если в манжете присутствует остаточный воздух от предыдущего измерения. Экран монитора будет мигать "↴", пока давление в устройстве не стабилизируется.

2. Измерение давления

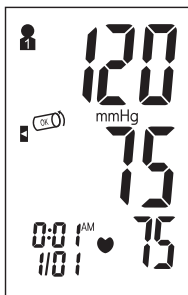
После надувания манжеты воздух будет медленно подниматься, как показывает соответствующее значение давления в манжете. Одновременно на экране появится мигающий символ "♥", сигнализирующий об обнаружении сердцебиения.



Примечание: Во время измерения расслабьтесь. Не разговаривайте и не двигайтесь.

3. Отображение результатов

На экране будут отображаться измерения систолического и диастолического артериального давления. Индикатор, представляющий текущее измерение, появится рядом с соответствующей классификацией ВОЗ.



Примечание: Подробную информацию о классификации артериального давления ВОЗ см. на стр. 104–105.

Индикатор нерегулярного сердцебиения

Если устройство обнаруживает нерегулярный сердечный ритм два или более раз в процессе измерения, на экране вместе с результатами измерения появляется символ нерегулярного сердцебиения «ІНВ». Нерегулярный ритм сердцебиения определяется как ритм, который на 25% медленнее или быстрее, чем средний ритм, обнаруженный при измерении систолического артериального давления и диастолического артериального давления. Проконсультируйтесь со своим врачом, если рядом с результатами вашего измерения часто появляется символ нерегулярного сердцебиения «ІНВ».

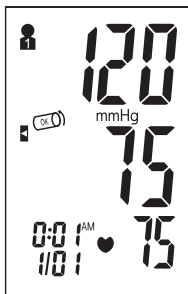
ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Кнопкой "START/STOP" можно нажать для выключения агрегата в любом режиме. Блок может сам отключать питание около 3 минут без работы в любом режиме.

Меры предосторожности: если во время измерения давление в манжете становится слишком высоким, нажмите кнопку "START/STOP", чтобы отключить питание. Давление в манжете быстро спадет после выключения устройства.

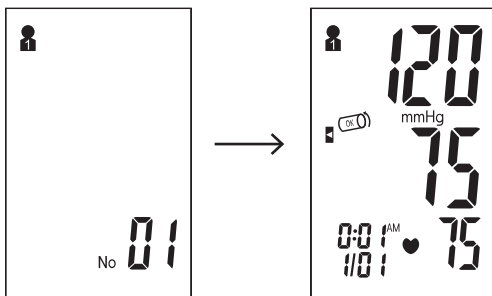
Среднее значение за последние 3 измерения

При выключенном питании нажмите кнопку «MEM», чтобы активировать экран. После того, как прибор выполнит самодиагностику, на экране отобразятся средние результаты измерения из последних 3 показаний последней использованной группы. Появится символ «AVG» вместе с соответствующим индикатором артериального давления В03. Доступ к режиму проверки памяти можно получить, нажав кнопку «MEM». Чтобы проверить средние результаты из других групп, сначала выберите нужную группу, прежде чем активировать кнопку «SET» в выключенном положении. (См. «Выбор группы памяти» на стр. 89)



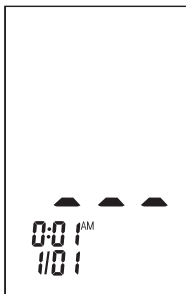
ПРОВЕРКА ПАМЯТИ

Вы можете проверить результаты прошлых измерений с помощью кнопки «MEM». Самый последний результат и самый старый результат измерения в памяти можно просмотреть, нажав и удерживая кнопку «MEM». После активации результата, Вы можете нажать кнопку «MEM», чтобы просмотреть все результаты измерений, хранящиеся в памяти.



УДАЛЕНИЕ ПАМЯТИ

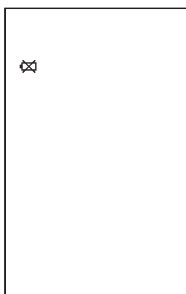
Память для выбранной группы может быть удалена в режиме проверки памяти. Нажмите и удерживайте кнопку «SET» в течение примерно 3 секунд, чтобы удалить все записи памяти из выбранной группы, а затем перейти в режим измерения. Нажмите кнопку "START/STOP", чтобы выключить устройство.



Примечание. Память нельзя восстановить после ее удаления.

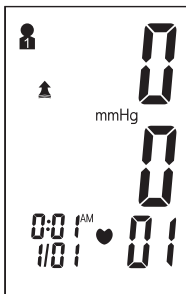
ИНДИКАТОР НИЗКОГО ЗАРЯДА БАТАРЕИ

Устройство будет передавать сообщение «Низкий заряд батареи», когда срок службы батареи истощается и невозможно надуть манжету для измерения. Значек "❌" появляется одновременно примерно за 5 секунд до выключения. В это время замените батареи. Во время этого процесса не произойдет потери памяти.



Измерение статического давления

В выключенном состоянии нажмите и удерживайте кнопку **"START/STOP"**, а затем установите батареи. Пока экран монитора не заполнится, отпустите кнопку **"START/STOP"**. Когда на экране отображается двойной ноль, измеритель артериального давления находится в статическом состоянии. Отображается версия программного обеспечения: 10 — это версия программного обеспечения на рисунке.



Примечание. Доступ к этому режиму разрешен только обслуживающему персоналу, режим недоступен при обычном использовании.

Индикатор дрожания руки

Если во время измерения происходит движение руки, может отображаться значок " (人) ", указывающий, что это может привести к аномально не точным результатам измерения. В это время на дисплее монитора будет отображаться «Err».

Индикатор ослабления манжеты

При запуске измерения отображается " (OK) ", если манжета наложена правильно. Когда манжета слишком свободна, отображается " () ". Пожалуйста, наденьте манжету правильно и снова начните измерение.

Аномальное явление	Анализ причин	Метод обработки
Аномальный сфигмоманометр	Повязка на руку наложена слишком туго или слишком свободно, или повязка на руку наложена неправильно	Сверните повязку правильно
	Движения рукой или устройством во время измерения	Сохраняйте спокойствие, держите руку ровно и не двигайте устройство
	Разговор, нервозность или эмоциональность во время измерения	Не разговаривайте и сделайте глубокий вдох, чтобы успокоится и расслабиться
	Неправильная поза измерения	Отрегулируйте осанку, см. "Наложение манжеты"
	Имеются помехи в процессе зарядки или неправильная работа в процессах измерения	Смотрите инструкции по эксплуатации

В следующей таблице показаны признаки ошибок, которые могут возникнуть во время измерения, возможные причины и методы устранения. Пожалуйста, измерьте снова, используя правильный метод.

Отображение ошибок	Причина проблемы	Решение
Er1	Не удастся обнаружить высокое и низкое давление	Пожалуйста, застегните манжету перед измерением
Er2	Манжета слишком свободная или свободная	Пожалуйста, застегните манжету перед измерением
Er3	Неправильное сжатие, вызванное движением руки или тела	Держите руку или тело неподвижно и повторите измерение
Er4	Давление превышает 300 мм рт.	Пожалуйста, застегните манжету перед измерением
Er5	Давление превышает 15 мм рт. ст. в течение 3 минут	Проверьте, не завязана ли манжета узлом и не заблокирован ли вентиляционный клапан. Если проблема не устранена, обратитесь к производителю
	Батарея разряжена	Замените батарею или подключите адаптер питания (если есть)

Примечание: Если вы не можете устранить нештатную ситуацию самостоятельно, пожалуйста свяжитесь с распространителем. Запрещено разбирать и ремонтировать без разрешения.

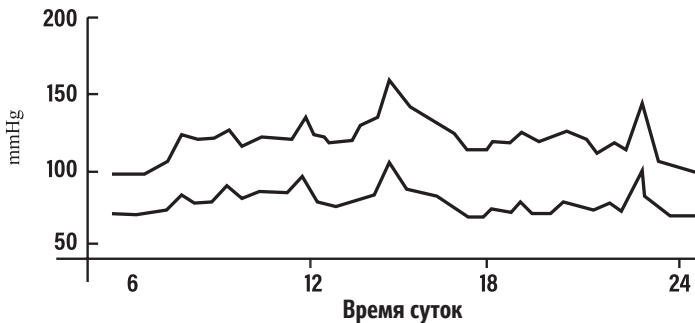
Кровяное давление

Артериальное давление – это сила давления крови на стенки артерий. Обычно оно измеряется в миллиметрах ртутного столба (мм рт. ст.). Систолическое кровяное давление – это максимальная сила, воздействующая на стенки кровеносных сосудов каждый раз, когда сердце бьется. Диастолическое артериальное давление – это сила, с которой сердце действует на кровеносные сосуды, когда сердце находится в состоянии покоя между ударами.

Артериальное давление человека часто меняется в течение дня. Волнение и напряжение могут вызвать повышение артериального давления, а употребление алкоголя и купание могут снизить артериальное давление. Некоторые гормоны, такие как адреналин (который организм вырабатывает при стрессе), могут вызывать сужение кровеносных сосудов, что приводит к повышению артериального давления.

Если эти измерительные числа становятся слишком высокими, это означает, что нагрузка на работу сердца выше.

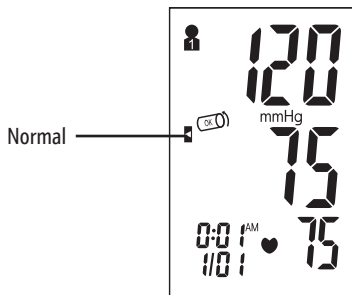
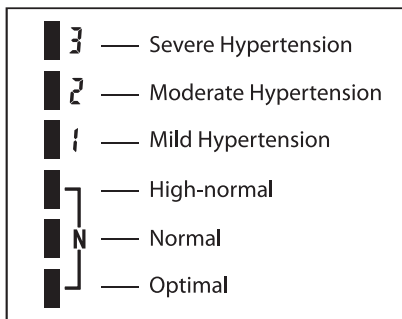
Верхняя кривая: систолическое артериальное давление
Нижняя кривая: диастолическое артериальное давление



Пример: колебания в течение дня (мужчина, 35 лет)

Индикатор классификации артериального давления В03

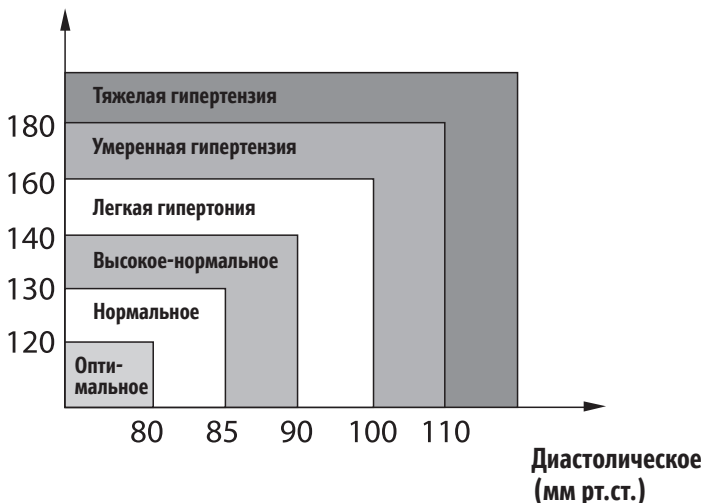
DBP-6177 оснащен классификационным индикатором, основанным на установленных рекомендациях Всемирной организации здравоохранения. На приведенной ниже диаграмме (маркировка на мониторе) показаны результаты испытаний.



■ : Индикатор классификации артериального давления

Гипертония – опасное заболевание, которое может повлиять на качество жизни. Это может привести к множеству проблем, включая сердечную недостаточность, почечную недостаточность и кровоизлияние в мозг. Поддерживая здоровый образ жизни и регулярно посещая врача, гипертонию и сопутствующие заболевания гораздо легче контролировать, если они диагностированы на ранних стадиях.

Систолическое (мм рт.ст.)



Примечание: Не пугайтесь, если показания будут ненормальными. Лучшее определение артериального давления у человека происходит после 2-3 измерений в одно и то же время каждый день в течение длительного периода времени. Проконсультируйтесь с врачом, если результаты измерения остаются ненормальными.

КРОВЯНОЕ ДАВЛЕНИЕ: вопросы и ответы

В: В чем разница между измерением артериального давления дома и в профессиональной клинике?

О: Показания артериального давления, сделанные дома, теперь дают более точный отчет, поскольку они лучше отражают вашу повседневную жизнь. Показания могут быть повышены при проведении измерений в клинической или медицинской среде. Это известно как гипертония белого халата и может быть вызвано беспокойством или нервозностью.

Примечание: Ненормальные результаты измерений могут быть вызваны:

1. Неправильное размещение манжеты.

Убедитесь, что манжета плотно прилегает – не слишком туго и не слишком свободно.

Убедитесь, что нижняя часть манжеты находится примерно на 1–2 см. выше локтевого сустава.

2. Неправильное положение тела

Следите за тем, чтобы ваше тело оставалось в вертикальном положении.

3. Чувство беспокойства или нервозности

Сделайте 2-3 глубоких вдоха, подождите несколько минут и возобновите измерение.

В: Что вызывает разные показания?

А: Артериальное давление меняется в течение дня. Многие факторы, включая диету, стресс, положение манжеты и т. д., могут влиять на артериальное давление человека.

В: Должен ли я накладывать манжету на левую или правую руку? В чем разница?

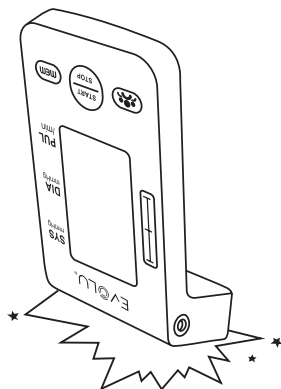
О: При измерении можно использовать любую руку, однако при сравнении результатов следует использовать одну и ту же руку. Измерение давления на левой руке может дать более точные результаты, поскольку она расположена ближе к сердцу.

В: В какое время суток лучше всего проводить измерение?

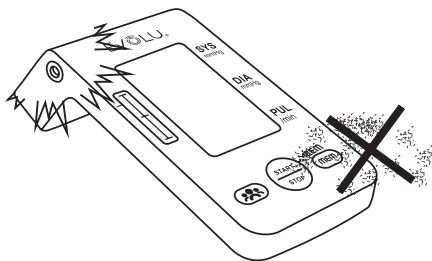
А: Утреннее время или любое другое время, когда вы чувствуете себя расслабленным и свободным от стресса.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

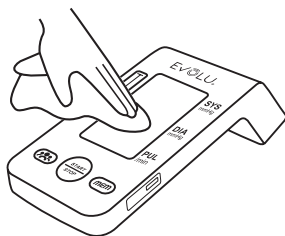
1. Не роняйте, не ударяйте и не бросайте устройство.



2. Избегайте экстремальных температур.
Не подвергайте устройство прямому воздействию солнечных лучей.



3. При очистке устройства используйте мягкую ткань и слегка протрите его мягким моющим средством. Используйте влажную ткань, чтобы удалить грязь и излишки моющего средства.



4. Чистка манжеты: Не мочите манжету водой! Нанесите небольшое количество медицинского спирта на мягкую ткань, чтобы очистить поверхность манжеты. Для очистки используйте влажную ткань. Дайте манжете высохнуть естественным путем при комнатной температуре. Манжета должна быть очищена и продезинфицирована перед использованием разными пользователями.

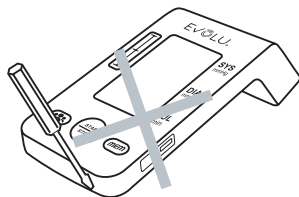
5. Не используйте бензин, разбавители или подобные растворители.



6. Извлекайте батареи, если они не используются в течение длительного периода времени.



7. Не разбирайте изделие.



8. Рекомендуется проверять работоспособность устройства каждые 2 года.

9. Ожидаемый срок службы: Примерно три года при 10 измерениях в день.

10. Во время использования устройства, не должно производиться никакого технического обслуживания. Техническое обслуживание устройства должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.

Калибровка и проверка точности устройства производится в авторизованной лаборатории и не является гарантийной услугой!

Относительно информации по обслуживанию, перечню частей и пр., просим связаться с распространителем.

Описание продукта	Полностью автоматическое устройство для измерения артериального давления на плече	
Модель	DBP-6177	
Дисплей	цифровой ЖК-дисплей. Размер: 66,4 мм x 43,1 мм (2,61 x 1,70 дюйма)	
Метод измерения	Осциллометрический метод	
Диапазон измерений	Систолическое давление	60 мм рт.ст. 260 мм рт.ст.
	Диастолическое давление	30 мм рт.ст. 200 мм рт.ст.
	Давление	0 мм рт. ст. ~ 299 мм рт. ст.
	Давление	± 3 мм рт.ст.
	Пульс	30 ~ 180 ударов в минуту
	Пульс	± 5 %
Повышение давления	Автоматическое повышение давления	
Память	2x150 записей в двух группах с датой и временем	
Функция	Обнаружение нерегулярного сердцебиения	
	Индикатор классификации ВОЗ	
	Среднее значение за последние 3 измерения	
	Обнаружение низкого заряда батареи	
	Автоматическое отключение	
Источник питания	3 батарейки AAA или медицинский адаптер переменного тока (5,0 В пост. тока, 1000 мА) (рекомендуется, не входит в комплект)	
Срок службы батареи	примерно 2 месяца при 3 измерениях в день	
Вес устройства	прибл. 155 г. (5,26 унции) (без батарей)	
Размеры устройства	прибл. 148,9 x 79,4 x 45,5 мм (5,86 x 3,13 x 1,79) (Д x Ш x В)	
Окружность манжеты	прибл. 140 (Ш) x 568 (Д) мм/ (Средняя манжета: Подходит для окружности руки 22–42 см)	

Рабочая среда	Температура	+10°C ~ +40°C; (50°F ~ 104°F)
	Влажность	15 % ~ 93 % относительной влажности
	Давление	800 гПа ~ 1060 гПа
Среда хранения	Температура	-25°C ~ 55°C; (-13°F ~ 131°F)
	Влажность	≤ 93 % относительной влажности
Среда для транспортировки	Температура	-25°C ~ 55°C; (-13°F ~ 131°F)
	Влажность	≤ 93 % относительной влажности
Классификация	Оборудование с внутренним питанием, тип BF  . Манжета является прикладной частью.	
Уровень защиты от проникновения	IP 21, только для использования внутри помещений	

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Этот тонометр соответствует европейским нормам и имеет маркировку CE «CE 0197». Этот тонометр также соответствует главным образом следующим стандартам (включено, но не ограничено):

Стандарт безопасности:

EN 60601-1 Медицинское электрооборудование, часть 1: Общие требования безопасности

Стандарт ЭМС:

EN 60601-1-2 Медицинское электрооборудование. Часть 1-2. Общие требования к базовой безопасности и основным характеристикам. Дополнительный стандарт: Электромагнитные помехи - Требования и испытания.

Стандарты производительности:

IEC80601-2-30, Медицинское электрическое оборудование. Часть 2-30. Особые требования к базовой безопасности и основным характеристикам автоматических неинвазивных сфигмоманометров. EN 1060-3 Неинвазивные сфигмоманометры. Дополнительные требования к электромеханическим системам измерения артериального давления.

ISO 81060-2, Неинвазивные сфигмоманометры. Часть 2: клиническая валидация автоматизированного типа измерения.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

Устройство удовлетворяет требованиям ЭМС международного стандарта IEC 60601-1-2. Требования выполняются при условиях, описанных в таблице ниже. Устройство является электрическим медицинским изделием, и на него распространяются особые меры предосторожности в отношении электромагнитной совместимости, которые должны быть опубликованы в инструкциях по эксплуатации. Портативное и мобильное оборудование связи ВЧ может повлиять на работу устройства. Использование данного устройства в сочетании с неодобренными аксессуарами может отрицательно сказаться на устройстве и изменить его электромагнитную совместимость. Устройство не следует использовать непосредственно рядом с другим электрическим оборудованием или между ним.

Таблица 1

Руководство и декларация производителя об электромагнитных излучениях		
Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Покупатель или пользователь устройства должен убедиться, что оно используется в такой среде.		
Тест на выбросы	Соответствие нормативным требованиям	Электромагнитная среда-наведение
Излучение CISPR 11	Группа 1, класс Б	Устройство использует радиочастотную энергию только для своих внутренних функций. Поэтому его излучения очень низки и вряд ли вызовут какие-либо помехи в расположенном рядом электронном оборудовании.
Кондуктивное излучение CISPR 11	Группа 1, класс Б	Устройство подходит для использования во всех учреждениях, в том числе в бытовых учреждениях и непосредственно подключенных к общественной сети электроснабжения низкого напряжения, питающей здания, используемые для бытовых целей.
Гармонические излучения IEC 61000-3-2	Класс А	
Колебания напряжения/мерцание IEC 61000-3-3	Соответствует	

Таблица 2

Руководство и декларация производителя об электромагнитной невосприимчивости			
Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Покупатель или пользователь устройства должен убедиться, что оно используется в такой среде.			
тест на ИММУНИТЕТ	Уровень тестирования IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная среда - руководство
Электростатический разряд (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV контакт ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV воздух	± 8 kV контакт ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV воздух	Полы должны быть деревянными, бетонными или из керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30 %.
Электростатический переходный процесс/всплеск IEC 61000-4-4	± 2 кВ, 100 кГц, для Порт питания переменного тока	± 2 кВ, 100 кГц, для Порт питания переменного тока	Качество электропитания должно соответствовать типичному коммерческому или больничному окружению.
Всплеск МЭК 61000-4-5	± 0,5 кВ, ±1кВ (дифференциальный режим)	± 0,5 кВ, ±1кВ (дифференциальный режим)	Качество электропитания должно соответствовать типичному коммерческому или больничному окружению.
Провалы, кратковременные перебои и колебания напряжения на входных линиях электроснабжения. МЭК 61000-4-11	0 % УТ; 0,5 цикла При 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225, 270° и 315° 0 % УТ; 1 цикл и 70 % УТ; 25/30 циклов Одна фаза: при 0° 0 % УТ; 250/300 циклов	0 % УТ; 0,5 цикла При 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225, 270° и 315° 0 % УТ; 1 цикл и 70 % УТ; 25/30 циклов Одна фаза: при 0° 0 % УТ; 250/300 циклов	Качество электропитания должно соответствовать типичному коммерческому или больничному окружению.
Частота сети (50/60 Гц) магнитное поле МЭК 61000-4-8	30 А/м; 50 Гц или 60 Гц	30 А/м; 50 Гц или 60 Гц	Магнитные поля промышленной частоты должны быть на уровне, характерном для типичного места в типичной коммерческой или больничной среде.

Таблица 2 (продолжение)

Руководство и декларация производителя об электромагнитной невосприимчивости			
Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Покупатель или пользователь устройства должен убедиться, что оно используется в такой среде.			
тест на ИММУНИТЕТ	Уровень тестирования IEC 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная среда - руководство
Излучаемые электромагнитные поля РЧ МЭК 61000-4-3	3 В/м или 10 В/м 80 МГц-2,7 ГГц 80% АМ на 1 кГц	3 В/м или 10 В/м 80 МГц-2,7 ГГц 80% АМ на 1 кГц	Портативное и мобильное оборудование радиочастотной связи не должно использоваться ближе к какой-либо части устройства, включая кабели, чем рекомендуемое расстояние, рассчитанное по уравнению, примененному к частоте передатчика. Рекомендуемое расстояние разнеса от 80 МГц до 800 МГц от 800 МГц до 2,7 ГГц, где Р – максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) согласно данным производителя передатчика, а d – рекомендуемое расстояние разнеса в метрах (м). Напряженность поля от стационарных РЧ-передатчиков, определенная в результате электромагнитного обследования объекта, должна быть меньше уровня соответствия в каждом частотном диапазоне. Помехи могут возникать вблизи оборудования, помеченного следующим символом 
Кондуктивные помехи, вызванные радиочастотными полями МЭК 61000-4-6	3 В в 0,15 МГц- 80 МГц 6 В в ISM и/или любительские радиодиапазоны между 0,15 МГц и 80 МГц 80 % АМ на 1 кГц"	3 В в 0,15 МГц- 80 МГц 6 В в ISM и/или любительские радиодиапазоны между 0,15 МГц и 80 МГц 80 % АМ на 1 кГц"	Портативное и мобильное оборудование радиочастотной связи не должно использоваться ближе к любой части устройства, включая кабели, чем рекомендуемое расстояние, рассчитанное по уравнению, примененному к частоте передатчика. Рекомендуемое расстояние от 80 МГц до 800 МГц от 800 МГц до 2,7 ГГц, где Р – максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт), указанная производителем передатчика, а d – рекомендуемое расстояние в метрах (м). Напряженность поля от стационарных РЧ-передатчиков, определенная в результате электромагнитного обследования объекта, должна быть меньше уровня соответствия в каждом частотном диапазоне. Помехи могут возникать вблизи оборудования, помеченного следующим символом 

Таблица 4

Рекомендуемые расстояния между портативным и мобильным оборудованием радиосвязи и устройством		
Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде, в которой излучаемые помехи контролируются. Покупатель или пользователь устройства может помочь предотвратить электромагнитные помехи, соблюдая минимальное расстояние между портативным и мобильным радиочастотным коммуникационным оборудованием (передатчиками) и устройством, как рекомендовано ниже, в соответствии с максимальной выходной мощностью коммуникационного оборудования.		
Номинальная максимальная выходная мощность передатчика Вт	Разделительное расстояние в зависимости от частоты передатчика м	
	от 80 МГц до 800 МГц $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	от 800 МГц до 2,7 ГГц $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.23
0.1	0.38	0.73
1	1.2	2.3
10	3.8	7.3
100	12	23
Для передатчиков, рассчитанных на максимальную выходную мощность, не указанную выше, рекомендуемое расстояние d в метрах (м) можно оценить с помощью уравнения, примененного к частоте передатчика, где P — максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (W) в соответствии с производителем передатчика. ПРИМЕЧАНИЕ 1. На частотах 80 МГц и 800 МГц применяется расстояние разнеса для диапазона более высоких частот. ПРИМЕЧАНИЕ 2. Эти рекомендации могут применяться не во всех ситуациях. На распространение электромагнитного излучения влияет поглощение и отражение от конструкций, объектов и людей.		

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

Важные инструкции перед использованием устройства

1. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Следует избегать использования данного устройства рядом с другим оборудованием или в связке с ним, так как это может привести к неправильной работе. Если такое использование необходимо, следует наблюдать за этим и другим устройством, чтобы убедиться, что они работают нормально.
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ПОРТАТИВНОЕ РЧ-оборудование связи (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) следует использовать на расстоянии не менее 30 см. от любой части полностью автоматического цифрового тонометра манипуляторного типа, включая кабели, указанные ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ. В противном случае это может привести к снижению производительности этого устройства.
3. Идентификатор программного обеспечения указан в отчете об оценке программного обеспечения, код файла – JYRJ201231001.
4. Проверьте точность давления устройства: В выключенном состоянии нажмите и удерживайте кнопку **"START/STOP"**, а затем установите батареи. Пока экран монитора не активируется, отпустите кнопку **"START/STOP"**. Когда на экране монитора отображается двойной ноль, устройство находится в статическом состоянии. В этот момент емкость газа 500 мл, откалиброванный стандартный манометр и устройство ручного измерения давления могут быть подключены к сфигмоманометру через муфту сфигмоманометра, а ручное давление может быть применено к эффективному диапазону отображения сфигмоманометра, а затем можно сравнить показания сфигмоманометра и стандартного манометра. Этот режим можно использовать для проверки точности давления устройства.
5. **Противопоказания:** Продукт не предназначен для младенцев или лиц, которые не могут выразить свои намерения.
6. **Использование по назначению:** Цифровой тонометр многоразового использования для клинического и домашнего использования, представляет собой неинвазивные системы измерения артериального давления, предназначенные для измерения систолического и диастолического артериального давления и частоты пульса у подростков и взрослых с использованием неинвазивной техники, которая хорошо известна на рынке, - метода под названием «осциллометрический метод». Устройство может измерять систолическое артериальное давление, диастолическое артериальное давление и пульс на руке, устройство можно использовать повторно для клинического или домашнего использования.
7. **Пациент-пользователь:** ПАЦИЕНТ является предполагаемым ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ПАЦИЕНТ не выполняет другие операции по техническому обслуживанию, кроме замены батареи.
8. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не модифицируйте это оборудование без разрешения производителя.

9. **ОСНОВНЫЕ Рекомендации по техническому обслуживанию:** Калибровка давления будет выполнена, когда этот продукт покинет завод. Пациенты могут использовать метод, описанный в разделе «Проверка точности давления манометра» для проверки точности. Если отклонение точности велико, обратитесь к производителю для повторной калибровки.
10. Механическая прочность и теплостойкость. Теплостойкость сохраняется устройством в течение ОЖИДАЕМОГО СРОКА СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ.
11. Не размещайте тонометр и манжету в неподходящих местах хранения, это может вызвать опасность для детей.
12. Манжета и корпус тонометра протестированы на биосовместимость и не содержат аллергенных или вредных материалов. Пожалуйста, прекратите использование, если во время использования возникает аллергия.
13. **Предупреждение:** Не подвергайте устройство самостоятельному или непрофессиональному ремонту, это может повлиять на точность измерений.
14. **Предупреждение:** Не используйте устройство длительное время без перерыва, это снизит его производительность.
15. **Предупреждение:** Это устройство не предназначено для детей и домашних животных.
16. **Чистка:** Устройство может быть очищено пользователем-непрофессионалом в соответствии с процедурами очистки, указанными в инструкциях.
17. **Предупреждение:** Не используйте поврежденную манжету для измерения артериального давления.
18. **Предупреждение:** При измерении с помощью манжеты, если пользователь чувствует себя некомфортно, нажмите кнопку прибора для измерения артериального давления, чтобы сдуть манжету, или снимите манжету непосредственно с руки.
19. **Предупреждение:** В случае неоднозначных показаний, пользователь может провести еще несколько измерений и обратиться к врачу.
20. **Предупреждение:** Если это устройство используется за пределами указанной среды, это может привести к его повреждению и неточным измерениям.

Правильная утилизация этого продукта

(Отходы электрического и электронного оборудования)



Эта маркировка на изделии указывает на то, что его нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Во избежание потенциального вреда для окружающей среды или здоровья человека отделяйте это изделие от других видов отходов и ответственно относитесь к его переработке. При утилизации данного типа изделия обратитесь к продавцу, у которого было приобретено изделие, или в местное

RU

государственное учреждение для получения подробной информации о том, как это изделие можно утилизировать в экологически безопасном центре утилизации. Бизнес-пользователи должны связаться со своим поставщиком и проверить условия соглашения о покупке. Этот продукт нельзя смешивать с другими коммерческими отходами для утилизации. Этот продукт не содержит опасных материалов.

EVOLU® is a registered Trade Mark of FORANS International AG, Switzerland 



JOYTECH Healthcare Co., Ltd.

No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone, Hangzhou City, 311100
Zhejiang, P.R. China

E-mail: info@sejoy.com



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Phone: +49 40 2513175, E-mail: shholding@hotmail.com

RU РАСПРОСТРАНИТЕЛЬ: FORANS SIA, "Piepilsētas", Krustkalni, Ķekavas nov., LV-2111, Latvija,
tel.: +371 67462367

feel better 

CE 0197

REV1/2023.02

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

RU

Серия _____

Имя покупателя _____

Дата покупки _____

Контактный телефон _____

Адрес _____

Компания-продавец _____

Контактный телефон _____

Адрес компании-продавца _____

Период бесплатного гарантийного обслуживания устройства составляет 2 года.

В течение гарантийного периода мыотремонтируем или заменим поврежденные детали или аксессуары в зависимости от ситуации.

Гарантия распространяется на все детали тонометра за исключением манжеты, адаптера и батареек. На манжету, адаптер и батарейки гарантия не распространяется!

Следующие случаи не включены в гарантию:

Ущерб из-за неправильной эксплуатации изделия.

Ущерб, нанесенный случайно.

Если пользователь самостоятельно разбирает товар.

Если нет чека, гарантийного талона, серийный номер продукта порван или нет возможности идентифицировать продукт.

Внимание: свяжитесь с нашим распространителем, если продукт нуждается в гарантийном обслуживании. Пожалуйста, сохраняйте упаковку продукта, чтобы ее можно было использовать при сдаче устройства в ремонт.

Калибровка и проверка точности, производится в авторизированной лаборатории и не является гарантийной услугой!